



SEGURIDAD

SECRETARÍA DE SEGURIDAD
Y PROTECCIÓN CIUDADANA



CNPC

COORDINACIÓN NACIONAL
DE PROTECCIÓN CIVIL



CENAPRED

CENTRO NACIONAL DE PREVENCIÓN
DE DESASTRES

ACUSE

Secretaría de Seguridad y Protección Ciudadana
Centro Nacional de Prevención de Desastres

Oficio No. SSPC/CENAPRED/DG/ 00416/2022

Ciudad de México, a 28 de marzo de 2022

Asunto: Solicitud de colaboración

Mtra. Alma Rosa Espiándola Galicia
Directora General Adjunta de Coordinación
Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI)
Secretaría de Cultura (SC)
Presente

Hago referencia a los trabajos de colaboración que este Centro Nacional de Prevención de Desastres (CENAPRED) ha tenido con el INALI, específicamente al apoyo recibido para la difusión de medidas de prevención y autoprotección de la población, ante la posibilidad de un desastre, y para la traducción a Lenguas Indígenas de diversas cápsulas informativas que formaron parte de la Campaña "Protección Civil en tu Lengua", en la cual, además recibimos asesoría para que los contenidos difundidos incluyeran pertinencia cultural y lingüística.

Al respecto, este Centro Nacional, en cumplimiento con la acción de promover la investigación científica y tecnológica para la generación de conocimiento sobre el riesgo de desastres y sus factores causales, con perspectiva de género, diferenciado e intercultural, reitera su interés de continuar promoviendo los temas de la Gestión Integral del Riesgo a las comunidades indígenas.

En este sentido, y de no mediar inconveniente, mucho agradeceré su valioso apoyo para que algunas publicaciones con las que cuenta este Centro Nacional, sean traducidas a las Lenguas Indígenas de aquellas regiones del país que, según el Atlas Nacional de Riesgos (ANR), sean catalogadas como zonas de mayor vulnerabilidad; incorporar al ANR la información del Atlas de los Pueblos Indígenas de México y, adicionalmente, en caso de presentarse en la Unidad de Transparencia (UT) del CENAPRED, una solicitud de acceso a la información y de protección de datos personales en lengua indígena o en la que se requiera responder en tal idioma, solicito amablemente la asistencia de ese Instituto a su digno cargo, para colaborar con la citada UT en la traducción de las peticiones y respuestas que tramite el CENAPRED.

Esperando vernos favorecidos con su invaluable apoyo, aprovecho la ocasión para enviarle un cordial saludo.

Coordinación General de Concertación
29/03/2022 15:20

Atentamente

Ing. Enrique Guevara Ortiz
Director General

C.c.e.p. Lic. Laura Velázquez Alzúa.- Coordinadora Nacional de Protección Civil de la SSPC. Para su superior conocimiento.- Respetuosamente.
Dra. Cecilia Izcapa Treviño.- Directora de Análisis y Gestión de Riesgos del CENAPRED.- Para su conocimiento.
Mtro. Tomás Sánchez Pérez.- Director de Difusión del CENAPRED.- Para su conocimiento
Lic. Claudia Núñez Peredo.- Directora de Servicios Técnicos y Titular de la Unidad de Transparencia del CENAPRED.- Para su conocimiento.

ENP/iran

Av. Delfín Madrigal No. 635, Col. Pedregal de Santo Domingo, Alcaldía
Coyoacán, Ciudad de México. Tel: 55 1130 6000 ext. 72019
www.gob.mx/cenapred

Los avisos de privacidad están disponibles para consulta en
<https://www.gob.mx/cenapred/es/documentos/avisos-da-privacidad-del-cenapred>
Página 1 de 1



2022 Flores
Ricardo
Año de
Magón
PRECURSOR DE LA REVOLUCIÓN MEXICANA